

# ZMLUVA

## o akreditácii centra na testovanie ECDL

číslo: 0042022121

### ČL. I

#### ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Slovenská informatická spoločnosť

FMFI UK, Mlynská dolina 5692, 842 48 Bratislava 4

IČO: 308 458 74

DIČ: 2021480725

bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Štefánikova 22, 811 04 Bratislava

číslo účtu:

kód banky:

IBAN: SK

zastúpená: prof. RNDr. Branislav Rován, PhD., predsedom Slovenskej informatickej spoločnosti

právna forma: občianske združenie, zapísané na Ministerstve vnútra SR dňa 6.4.1993,

č. spisu VVS/1-900/90 7916

(ďalej len SISp)

1.2 Stredná priemyselná škola elektrotechnická

Plzenská 1, 080 47 Prešov

IČO: 00 161 829

IČ DPH: SK2020521811

zastúpená: Ing. Ivetou Marcinčinovou – riaditeľkou školy

(ďalej len centrum alebo Akreditované testovacie centrum)

#### ÚVODNÉ USTANOVENIA

- A The ICDL Foundation (ďalej referencované ako ECDL-F alebo ECDL Foundation) so sídlom Level 1, The Chase, Arkle Road, Sandford D18 Y3X2 Dublin 18, Co. Dublin, Ireland je nezisková organizácia, ktorá bola vytvorená za účelom rozvoja systému ECDL resp. ICDL a udeľovania licencií k tomuto systému na celom svete. ECDL je celosvetový systém získavania a overovania znalostí a zručností potrebných na využívanie výpočtovej techniky širokými vrstvami obyvateľstva. Zahŕňa predovšetkým výchovné, vzdelávacie a certifikačné aktivity, ktoré sa vykonávajú celosvetovo jednotným spôsobom
- B ECDL-F je výlučným držiteľom práv k ochranným známkam uvedeným v prílohe č. 8 tejto zmluvy.
- C Na základe zmluvy medzi SISp a ECDL-F účinnej odo dňa 01. 07. 2019, ktorá nadväzuje na predchádzajúce zmluvy medzi týmito stranami má SISp udelené právo prevádzkovať na Slovensku systém ECDL. SISp je oprávnená realizovať systém ECDL ako systém poskytovania výchovných a vzdelávacích služieb ako aj služieb s nimi úzko súvisiacich, vrátane služieb podľa tejto zmluvy, a tiež udeľovať nevýhradné, neprevoditeľné, dočasné a odvolateľné oprávnenia (sublicencie) organizáciám so sídlom v SR (centrá) na využívanie systému ECDL na overovanie príslušných znalostí a zručností prostredníctvom schválených testov ECDL a podľa schválenej metodiky testovania ECDL, a to výlučne na území Slovenskej republiky.
- D SISp je oprávnená udeľovať nevýhradné, neprevoditeľné, dočasné a odvolateľné oprávnenia centrá v SR používať ochranné známky uvedené v prílohe č. 8 tejto zmluvy.
- E SISp je oprávnená vydávať schválené certifikáty ECDL uchádzačom, ktorí úspešne absolvovali v akreditovaných testovacích centrách predpísaný počet skúšok ECDL podľa schválenej metodiky. SISp je oprávnená na území Slovenska sprístupňovať k vybraným modulom systému ECDL učebné materiály, ktoré vydala ECDL Foundation, resp. ktoré v čiastočne alebo úplne adaptovanej forme vydala SISp, a to v súlade s pravidlami uvedenými v prílohe Programy systému



ECDL, ktoré má centrum právo využívať (príloha 9). SISp má právo prispôbovať do jeho národnej verzie; ide o preklad textov a obrázkov, menšie redakčné úpravy, úpravy príkladov, úpravy obsahu vzhľadom na iné softvérové, vývojové alebo technologické prostredie. Autorské oprávnenia ECDL Foundation sa plnom rozsahu vzťahujú aj na národnú verziu učebných materiálov. SISp nie je povinná vytvárať národné verzie učebných materiálov.

- F SISp je oprávnená udeliť centru sublicencie na využívanie systému ECDL na vykonávanie schválených testov ECDL a na používanie značky ECDL pri aktivitách spojených s vykonávaním testov ECDL iba v prípade, že centrum sa zaviazá v plnom rozsahu dodržiavať pravidlá a podmienky stanovené SISp v tejto zmluve.
- G Prevádzkovateľ, Slovenská informatická spoločnosť, pri udelení akreditácie na testovanie ECDL tu uvedenému centru dbala na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „o ochrane osobných údajov“).
- H Všetky výskyty reťazca ECDL v tejto zmluve treba rozumieť ako ICDL / ECDL okrem jeho výskytu v názve organizácie, logu, webovej alebo e-mailovej adrese.

Centrum vykonáva činnosti akreditovaného testovacieho centra nepretržite od 20.05.2004, na základe zmluvy č. 09200401 zo dňa 20.5.2004 a jej Dodatku č. 1, zo dňa 03.11.2005, zmluvy č. 027200731, zo dňa 20.5.2007, a jej Dodatku č.1, zo dňa 20.5.2010, zmluvy č. 002201371, zo dňa 20.5.2013. Zmluvy 0032016101, zo dňa 20.05.2016. Zmluvy č.0062019101, zo dňa 20.05.2019.

## ČL. II PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie výchovných a vzdelávacích služieb centru, aby prostredníctvom systému ECDL mohlo nielen podporovať, rozširovať a zdokonaľovať počítačovú gramotnosť občanov, ale ju aj overovať. Základné pojmy systému ECDL v SR sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Programy systému ECDL, pre ktoré získalo centrum v tejto zmluve oprávnenie na využívanie, sú uvedené v prílohe č. 9.

- a) V zmysle uvedeného SISp udeľuje centru nevýhradné, neprevoditeľné a dočasné oprávnenia (sublicencie) na využívanie systému ECDL na vykonávanie schválených ECDL testov v schválenej miestnosti na ECDL testovanie, a to na základe splnenia podmienok na akreditáciu centra vyplývajúcich z tejto zmluvy a ďalších podmienok stanovených SISp, v súlade s požiadavkami ECDL-F na zabezpečenie kvality testovania ECDL. SISp udeľuje tieto oprávnenia, iba za účelom testovania uchádzačov o certifikáty ECDL na území Slovenskej republiky. Poskytnutím tejto sublicencie nie je dotknuté právo SISp na priame vykonávanie výchovných a vzdelávacích služieb a služieb s nimi úzko súvisiacich pre uchádzačov o certifikáty ECDL ako aj pre držiteľov týchto certifikátov.
- b) Centrum získava výhradne na základe tejto zmluvy právo uskutočňovať testy ECDL na území Slovenskej republiky, v testovacích miestnostiach akreditovaných SISp na tento účel.
- c) Toto oprávnenie je neprevoditeľné, centrum nesmie postúpiť žiadne práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy tretej strane a práva založené touto zmluvou neprechádzajú ani na právneho nástupcu centra.
- d) Touto zmluvou sa neposkytuje centru žiadny právny nárok či právo disponovať s akoukoľvek súčasťou systému ECDL, s dokumentáciou, či s chránenými názvami a logom vzťahujúcimi sa k systému ECDL inak ako je uvedené v tejto zmluve.
- e) Touto zmluvou SISp poveruje centrum zberom a spracovaním údajov o vlastných uchádzačoch o certifikáty v systéme ECDL a o vlastných aktívnych účastníkoch systému ECDL v mene SISp a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy,
- f) Centrum získava právo v súlade s touto zmluvou sprostredkovať a sprístupňovať Učebné materiály k modulom, na ktoré má akreditáciu, a to iba za účelom certifikácie ECDL.



### ČL. III

## ZÁKLADNÉ PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

#### 3.1 Slovenská informatická spoločnosť:

- a) sa touto zmluvou zaväzuje poskytovať centru výchovné a vzdelávacie služby ako aj ďalšie služby s nimi úzko súvisiace v zmysle príslušných ustanovení tejto zmluvy a prístup ku všetkým novým verziám, úpravám a zlepšeniam systému ECDL, pokiaľ budú ECDL-F, ako výhradným vlastníkom tohto systému, vykonané a poskytnuté SISp,
- b) je povinná pravidelne aktualizovať všetky materiály, pokyny, formuláre a informácie o systéme ECDL na web stránke [www.ecdl.sk](http://www.ecdl.sk) a o vykonanej aktualizácii centrá informovať spôsobom uvedeným v bode 12.1 tejto zmluvy,
- c) sa zaväzuje pri podpise tejto zmluvy sprístupniť centru v elektronickej forme aktuálnu plnú verziu lokalizovaného sylabu ECDL a sprístupniť centru aktuálnu lokalizovanú bázu otázok a testov (ďalej QTB), a to pre všetky centrom vybrané akreditované softvérové platformy; tento záväzok platí pre každý modul zavedený na území Slovenska zo skupiny modulov systému ECDL, pre ktorú má centrum akreditáciu (pozri prílohu č. 9); prístup ku QTB môže využívať len akreditovaný skúšobný komisár, a to maximálne len v rozsahu jeho akreditácie pre systém ECDL a zároveň akreditácie centra,
- d) má právo kedykoľvek počas účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom inšpekcií kontrolovať, či centrum dodržiava podmienky a povinnosti stanovené touto zmluvou,
- e) má na základe výsledkov inšpekcií centra právo samostatne a nezávisle rozhodnúť o pozastavení alebo odobratí jeho oprávnení na ECDL testovanie,
- f) je povinná dodávať na základe objednávok centru zavedené typy indexov a certifikátov ECDL,
- g) je povinná na základe objednávky centra vydávať certifikáty ECDL každému uchádzačovi, ktorý na vydanie príslušného certifikátu ECDL splnil podmienky a poslednú skúšku ECDL z vyžadovaného počtu skúšok k danému certifikátu ECDL absolvoval úspešne v SR; certifikačný postup je uvedený v prílohe č. 4 tejto zmluvy,
- h) je povinná v termínoch vychádzajúcich z reálnej potreby vykonávať školenia ECDL pre osoby určené centrom na zabezpečovanie testovania ECDL ešte pred udelením akreditácie a neskôr na základe potreby, vyvolanej buď požiadavkou centra, alebo potrebou zosúladiť znalosti pracovníkov systému ECDL s požiadavkami a smernicami SISp,
- i) je povinná poskytnúť centru prístupové právo do automatizovaného informačného systému SISp (ďalej AISKED) a odovzdať ho do 10 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy spolu s dokumentáciou AISKED na využívanie systému na úrovni centra manažérovi testovania centra a zároveň mu oznámiť identifikačné kódy jednotlivých prvkov systému ECDL a vydať príslušné doklady o akreditácii týchto prvkov systému ECDL, ako je uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy,
- j) zmluvne zabezpečí prevádzku AISKED u externého prevádzkovateľa a o prípadných zmenách vo funkciách alebo v spôsobe prevádzkovania bude centrum bezodkladne informovať; dostupnosť systému a spoľahlivosť jeho prevádzky závisí od spoľahlivosti technických zariadení a internetového pripojenia a SISp môže zaručiť dostupnosť týchto funkcií len v takom rozsahu ako ich zaručí prevádzkovateľ AISKED,
- k) bude vopred informovať o plánovaných odstávkach AISKED,
- l) v prípade závažných problémov s využívaním AISKED, ktoré sa nebudú dať vyriešiť podľa dokumentácie s pomocou Kancelárie ECDL, zabezpečí konzultáciu s povereným zamestnancom prevádzkovateľa AISKED,
- m) je povinná na základe objednávky centra a v súlade s pravidlami uvedenými v prílohe „Programy systému ECDL, ktoré má centrum právo využívať“ (príloha 9) pripravovať a sprístupňovať učebné materiály centru na distribúciu konkrétnym uchádzačom.

#### 3.2 Akreditované testovacie centrum:

- a) má právo uskutočňovať testovanie ECDL, a to na báze sylabov ECDL zavedených SISp na Slovensku, v testovacích miestnostiach akreditovaných SISp, prostredníctvom oprávnených



osôb akreditovaných SISp a na softvérových platformách akreditovaných SISp, so zodpovedajúcou a aktuálnou verziou QTB - všetko spôsobom a pri zachovaní podmienok uvedených v článku IV tejto zmluvy,

- b) sa zaväzuje uskutočňovať testovanie ECDL na úrovni, v rozsahu a v kvalite, ktorú ustanovuje Procedúra testovania uchádzačov o Certifikát ECDL v SR (príloha č. 4),
- c) je povinné priebežne zabezpečovať organizačné, technické a personálne predpoklady na testovanie ECDL,
- d) sa zaväzuje neodkladne a stanovenou formou podľa príslušných ustanovení tejto zmluvy informovať SISp o všetkých organizačných, personálnych a technických zmenách podmienok na testovanie ECDL (stanovených predovšetkým v článku IV tejto zmluvy),
- e) je povinné umožniť povereným zástupcom SISp alebo ECDL-F vykonať všetky typy inšpekcií centra a vlastného testovania a umožniť prístup ku všetkým materiálom a do všetkých priestorov, týkajúcich sa testovania ECDL a administratívy s ním spojenej (bod 4.6 tejto zmluvy),
- f) je povinné aktualizovať dokumenty o ECDL na základe požiadavky SISp, a to najmenej každých 6 mesiacov tak, aby v nich boli zahrnuté aktuálne informácie ECDL-F a SISp,
- g) má právo zverejniť, bez ohľadu na druh použitého média, výlučne konkrétne ciele testov a opisné informácie z časti Ciele modulu z aktuálnej verzie syllabov ECDL zavedených SISp na Slovensku,
- h) pri textoch prebraných z web stránok ECDL-F je povinné zverejniť oznámenie, že informácie boli získané z tejto stránky, že táto stránka obsahuje najaktuálnejšie informácie a pripojiť hypertextový odkaz na príslušnú časť web stránky; rovnako pri textoch prebratých z web stránky [www.ecdl.sk](http://www.ecdl.sk),
- i) je povinné umožniť povereným zástupcom ECDL-F alebo SISp vykonanie oznamovanej administratívnej inšpekcie centra najneskôr do 48 hodín od vznesenia tejto požiadavky zo strany SISp alebo ECDL-F, ako aj vykonanie priebežnej inšpekcie priebehu testovania bez predchádzajúceho oznámenia,
- j) sa zaväzuje rešpektovať priebežne vydávané nové a inovované materiály a pokyny SISp zverejňované na web stránke [www.ecdl.sk](http://www.ecdl.sk) alebo doručené spôsobom podľa bodu 12.1 tejto zmluvy, a realizovať všetky zmeny z nich vyplývajúce najneskôr od začiatku kalendárneho mesiaca nasledujúceho po ich zverejnení alebo doručení, pokiaľ nebude explicitne uvedené inak,
- k) sa zaväzuje dôsledne zabezpečovať administratívu, spôsobom uvedeným v bode 4.6 tejto zmluvy, a pravidelne alebo na vyžiadanie SISp, poskytovať SISp všetky požadované hlásenia a iné informácie o testovaní ECDL,
- l) sa zaväzuje účinne propagovať systém ECDL v rámci svojich marketingových aktivít, a to spôsobom uvedeným v bode 4.6.6 a 4.6.7 tejto zmluvy,
- m) sa zaväzuje uhradiť všetky zodpovedajúce jednorazové akreditačné alebo reakreditačné poplatky, poplatky za produkty a súvisiace služby a za každý rok účinnosti tejto zmluvy príslušné licenčné poplatky, ktoré sú uvedené v platnom Cenníku produktov a služieb systému ECDL (príloha č. 5),
- n) je povinné chrániť všetky dôverné materiály, materiály určené len pre pracovníkov systému ECDL a údaje v súlade s článkom VIII tejto zmluvy,
- o) sa zaväzuje archivovať určené materiály a údaje v súlade s bodom 4.6 tejto zmluvy,
- p) je povinné v korešpondencii týkajúcej sa prvkov systému ECDL, ktoré centrum zaregistrovalo alebo registruje do systému, používať ich meno/názov spolu s ich príslušným identifikačným kódom, ktoré mu pridela Kancelária ECDL,
- r) sa zaväzuje, že
  - bude SISp informovať o uplatnení konkrétnych učebných materiálov a prípadných prekážok pri uplatnení s nimi súvisiacich pravidiel z tejto Zmluvy,



- zabezpečovať odovzdanie učebných materiálov iba uchádzačom, ktorí si u centra príslušný balík učebných materiálov objednali,
- bude učebné materiály používať iba na podporu uchádzačov v ich úsilí dosiahnuť certifikáciu ECDL,
- bude informovať SISp o akýchkoľvek zistených technických problémoch alebo chybách v učebných materiáloch. SISp sa rozhodne, či prípadnú nápravu vykoná, pričom sa však k tomu nezaväzuje,
- bude učebné materiály, pre ktoré sa to vyžaduje, ako aj prístupy k nim spravovať do ich odovzdania cieľovým osobám na bezpečnom elektronickom úložisku v súlade s touto Zmluvou,
- učebné materiály, pre ktoré sa to vyžaduje, budú sprostredkované a sprístupnené výlučne uchádzačovi, pre ktorého ich SISp personifikovala,
- bude informovať SISp, ak dôjde omylom alebo inak k neautorizovanej distribúcii učebných materiálov a vykoná v dohodnutom termíne opatrenia stanovené SISp,
- vynaloží potrebné úsilie, aby učebný materiál nebol kopírovaný, nebol neautorizovaným spôsobom modifikovaný, nebol nijakým spôsobom zverejnený alebo sprístupnený inak ako touto zmluvou autorizovaným spôsobom, a neboli vytvárané jeho deriváty.

#### ČL. IV

#### SPÔSOB PLNENIA PREDMETU ZMLUVY

##### 4.1 Minimálne požiadavky na akreditáciu:

- 4.1.1 Základné požiadavky na akreditáciu prvkov systému ECDL a personálne zabezpečenie vyplývajú z požiadaviek na akreditáciu prvkov systému ECDL v SR a sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 4.1.2 Vybavenosť a personálne zabezpečenie centra a ďalšie skutočnosti sú predmetom individuálneho posudzovania a schvaľovania pri akreditačnom konaní a SISp si vyhradzuje právo nezávisle rozhodnúť o dostatočnosti vybavenosti a zabezpečenia.
- 4.1.3 Splnenie akreditačných požiadaviek doložilo centrum v príslušných žiadostiach o akreditáciu alebo reakreditáciu dokladmi, ktoré sú uložené v Kancelárii ECDL, a ktorých identifikácia je uvedená v prílohe č. 3 tejto zmluvy. V prílohe č. 3 sú uvedené aj mená manažéra testovania, správcu QTB, asistenta manažéra testovania, identifikácia akreditovaných testovacích miestností vrátane registrovaných softvérových platforiem, mená minimálne dvoch akreditovaných skúšobných komisárov a identifikácia priestorov súvisiacich s činnosťou ECDL požadovaných v požiadavkách na akreditáciu.

##### 4.2 Technické vybavenie a ochrana

Centrum je povinné udržiavať technické, programové a iné vybavenie a ochranu testovania ECDL minimálne na úrovni, ktorá bola určená ako primeraná a dostatočná na získanie akreditácie.

##### 4.3 Personálne zabezpečenie:

- 4.3.1 Aktivity ECDL môžu v centre zabezpečovať iba osoby s príslušným oprávnením, t.j. manažér testovania centra, správca QTB centra, asistent manažéra testovania centra a skúšobní komisári, s ktorými má centrum zmluvný vzťah.
- 4.3.2 Centrum musí zabezpečiť také personálne zázemie a taký počet fyzických osôb, aby bolo schopné plniť pružne a dostatočne kvalitne všetky funkcie a úlohy v procese testovania ECDL pre všetky programy a v rozsahu, v akom má oprávnenie uvedené v prílohe č. 9. V každom čase počas platnej akreditácie musí mať centrum zmluvný vzťah v systéme ECDL s minimálne dvoma akreditovanými skúšobnými komisármi. Vedením konkrétneho testovania a hodnotením vykonaných testov môže centrum poveriť ďalších akreditovaných skúšobných komisárov tak, ako je uvedené v prílohe č. 4 tejto zmluvy (časť 1 a 9).



4.3.3 Centrum musí zabezpečiť, aby manažér testovania, asistent manažéra a správca QTB, akreditovaní skúšobní komisári ako aj všetci ďalší oprávnení spolupracovníci registrovaní v Kancelárii ECDL a zúčastnení na testovaní ECDL plnili svoje úlohy a povinnosti v testovacom procese so všetkou starostlivosťou v súlade s najlepšimi praktikami a tak, ako sú uvedené v špecifikácii podmienok a pravidiel na testovanie ECDL a ďalších aktivít s tým spojených v prílohe č. 4 tejto zmluvy.

4.3.4 Pokiaľ z akýchkoľvek dôvodov nemá centrum na testovanie ECDL aktuálne k dispozícii potrebný počet príslušne kvalifikovaných osôb, musí pozastaviť uskutočňovanie ECDL testov až do času, kedy bude personálne zabezpečenie testovania ECDL v súlade s touto zmluvou a jej dodatkami. Ak centrum túto povinnosť nedodrží, výsledky testov vyhlási SISp za neplatné a centrum sa vystavuje nebezpečenstvu straty oprávnenia na uskutočňovanie testovania ECDL poskytnutého SISp na základe tejto zmluvy.

#### 4.4 Zmeny v technickom, personálnom a organizačnom zabezpečení:

4.4.1 V prípade potreby môže centrum kedykoľvek písomne na určenom formulári požiadať SISp o zmeny v predmetoch akreditácie uvedených v zozname prvkov systému ECDL (príloha č. 3), alebo neskôr v predmete niektorého udeleného súhlasu. O zmenu sa žiada vždy na základe Žiadosti o zmeny u prvkov registrovaných v systéme ECDL alebo Žiadosti o akreditáciu miestnosti na testovanie ECDL alebo Žiadosti o registráciu softvérovej platformy. Centrum môže napríklad požiadať o:

- a) schválenie akreditácie ďalších miestností na testovanie ECDL alebo o ukončenie akreditácie vlastných akreditovaných miestností na testovanie ECDL,
- b) schválenie zmien vo vlastných akreditovaných miestnostiach na testovanie ECDL týkajúcich sa počtu miest na testovanie, alebo o registráciu ďalších prípadne vyradenie určených softvérových platforiem na testovanie ECDL zo zoznamu platforiem prípustných na testovanie ECDL v týchto miestnostiach,
- c) schválenie personálnych zmien v obsadení funkcií zabezpečujúcich aktivity ECDL, t.j. manažéra testovania, správcu QTB alebo asistenta manažéra testovania.

4.4.2 Žiadané zmeny nesmú ohroziť splnenie minimálnych požiadaviek na akreditáciu centra stanovené v prílohe č. 2 tejto zmluvy. Všetky zmenené alebo doplnené skutočnosti podľa bodov 4.4.1 a 4.4.5 podliehajú režimu vyplývajúceho z tejto zmluvy.

4.4.3 Ak SISp vyhovie písomnej žiadosti podľa bodu 4.4.1, oznámi túto skutočnosť centru spôsobom podľa článku XII tejto zmluvy, a to v prílohe Zoznam zmien prvkov zaradených do systému ECDL podpísanou pracovníkom SISp, ktorá sa stáva súčasťou tejto zmluvy. V prípade akreditácie ďalších miestností na testovanie ECDL vydá SISp príslušné doklady o akreditácii.

4.4.4 V prípade iných zmien než sú uvedené v bodoch 4.4.1 a) až c) sa bude postupovať primerane obdobne ako je uvedené v bodoch 4.4.2 a 4.4.3. Ak SISp nevyhovie niektorej žiadosti centra podľa bodu 4.4.1, oznámi túto skutočnosť centru spôsobom podľa článku XII tejto zmluvy spolu s odôvodnením takéhoto rozhodnutia.

4.4.5 Centrum musí SISp vždy písomne oznámiť zmeny skutočností uvedených v žiadostiach o akreditáciu alebo v zozname prvkov zaradených do systému ECDL, t.j. v prílohe č. 3 tejto zmluvy alebo v Zozname zmien prvkov zaradených do systému ECDL alebo neskôr v predmete niektorého udeleného súhlasu, ktoré sa týkajú:

- a) identifikačných údajov, adries a kontaktných údajov centra,
- b) štatutárov centra respektíve osoby oprávnenej konať v mene organizácie a ich pôsobností,
- c) umiestnenia príručnej registratúry (archívu) pre dokumenty obsahujúce osobné údaje osôb zapojených do systému ECDL a príručnej registratúry (archívu) pre bázu otázok a testov, k nej prislúchajúcich dokumentov a vykonaných testov ECDL,
- d) miestností akreditovaných na testovanie ECDL.

4.4.6 V prípade mobilných akreditovaných miestností na testovanie, centrum je povinné elektronicky požiadať SISp o registráciu ich dočasného umiestnenia v dostatočnom predstihu na základe Žiadosti o registráciu dočasného umiestnenia mobilnej miestnosti



na testovanie ECDL. SISp potvrdí registráciu v elektronickej správe. Postup je upresnený v prílohe č. 4 tejto zmluvy.

#### 4.5 Pravidlá testovania ECDL

- 4.5.1 Centrum je povinné vykonávať testovanie ECDL a hodnotenie testov ECDL podľa smernice pre testovanie ECDL v SR, ktorá je uvedená v prílohe č. 4 tejto zmluvy, podľa metodiky vyhodnocovania QTB uvedenej v materiáloch QTB, v súlade s pokynmi SISp a podľa platného návodu na používanie AISKED.
- 4.5.2 Centrum môže vykonávať testovanie ECDL výhradne v akreditovaných testovacích miestnostiach, viditeľne označených príslušným certifikátom o akreditácii vydanom SISp.
- 4.5.3 Centrum nesmie vykonávať testovanie ECDL pre osoby zabezpečujúce aktivity ECDL vo vlastnom centre, prípadne pre iné osoby, ktoré sú vedúcemu testovania blízkymi osobami, alebo sú voči nemu vo vzťahu nadriadenosti alebo podriadenosti pracovne závislého vzťahu. Takéto osoby, ktoré chcú získať certifikát ECDL, musia absolvovať testovanie ECDL v inom ATC (v prípade testovania na získanie akreditácie skúšobného komisára v ATC stanovenom SISp a za podmienok stanovených SISp).

#### 4.6 Administratívne náležitosti a archivácia

- 4.6.1 Centrum vedie samostatne administratívu vzťahujúcu sa k realizácii vzdelávacích procesov k testovaniu ECDL a k realizácii testovania ECDL, a to tiež s využitím informačného systému IS ECDL/SK, ktorého súčasťou je AISKED. Využívanie systému AISKED nezbavuje centrum administratívnych povinností uvedených v prílohách č. 4 a 6 tejto zmluvy.
- 4.6.2 Centrum v plnom rozsahu zodpovedá za presnosť a pravdivosť údajov vkladanych do IS ECDL/SK, vrátane systému AISKED.
- 4.6.3 Centrum využíva funkcie systému AISKED v súlade s návodom na používanie systému a využíva technické a programové prostriedky, ktoré sú v návode určené. Ak centrum nedodrží pravidlá používania systému AISKED (návod na obsluhu) a SISp, prípadne prevádzkovateľovi systému AISKED, tým vzniknú náklady navyše spojené s údržbou a správou alebo opravou týchto dát, potom tieto náklady centrum uhradí podľa aktuálneho platného cenníka služieb prevádzkovateľa systému AISKED.
- 4.6.4 Centrum odovzdáva SISp hlásenie stanovenou formou a v stanovených termínoch (príloha č. 4 časť 9 a príloha č. 6). Centrum zodpovedá za ich vecnú správnosť.
- 4.6.5 Centrum zabezpečuje predaj indexov ECDL uchádzačom o testovanie ECDL. Tieto indexy ECDL môže zakúpiť výhradne od SISp. Ceny sú uvedené v platnom Cenníku produktov a služieb systému ECDL (príloha č. 5).
- 4.6.6 Centrum zabezpečí na svoje náklady informačný servis ECDL, ktorého cieľom je poskytovať záujemcom o testovanie ECDL aktuálne informácie. Súčasťou informačného servisu je zverejňovanie a aktualizácia informácií o ECDL a centre na vlastných webových stránkach siete internet. Informácie o systéme ECDL na týchto stránkach postupuje pre informáciu Kancelárii ECDL. Ak to Kancelária ECDL bude považovať za potrebné, požiada centrum o spresnenie alebo úpravu informácií o ECDL. Centrum takejto žiadosti vyhovie bezodkladne, najneskôr však do 14 dní.
- 4.6.7 Centrum zabezpečí aspoň raz ročne na vlastné náklady a podľa svojich možností vhodnú plošnú inzerciu propagujúcu systém ECDL. Informácie o rozsahu tejto inzercie, jej forme, využitom oznamovacom prostriedku a oslovenom regióne odovzdá centrum Kancelárii ECDL. Obsah takejto inzercie podlieha predchádzajúcemu vyjadreniu Kancelárie ECDL.
- 4.6.8 Centrum je povinné archivovať nasledujúce materiály:
  - a) prihlášky uchádzačov o testovanie so súhlasom uchádzačov s použitím osobných údajov po dobu 3 rokov po skončení účinnosti tejto zmluvy ; to neplatí, ak centrum uzavrie zmluvu o akreditácii testovacieho centra na ďalšie obdobie a v nej bude určená lehota na archivovanie dokumentov,



- b) zoznamy uchádzačov s celkovými výsledkami testov (vytlačení zo systému AISKED) a protokol o priebehu testovania (papierová forma) po dobu 3 rokov po skončení účinnosti zmluvy,
- c) vypracované testy vrátane pracovných súborov a ich detailného vyhodnotenia - papierová a/alebo elektronická forma (minimálne 3 roky od ich uskutočnenia),
- d) protokoly o konaniach inšpekcií centra alebo inšpekcií testovania - papierová forma po dobu 3 rokov po skončení účinnosti tejto zmluvy,
- e) sťažnosti na vyhodnotenie testu prípadne na iné činnosti centra súvisiace so systémom ECDL – papierová alebo elektronická forma (minimálne 3 roky od ich uskutočnenia), hlásenia pre SISp podľa prílohy č. 6 tejto zmluvy (minimálne 3 roky od ich uskutočnenia).

4.6.9 Centrum archivuje QTB a materiály uvedené v bode 4.6.8 v príslušnej príručnej registratúre (archíve) (príloha č. 2).

4.6.10 Centrum je povinné bezpečne uchovávať personifikované indexy ECDL uchádzačov v rozpracovanom termíne testovania až do ich odovzdania uchádzačovi, najviac však 3 roky od personifikácie indexu resp. vykonania ostatnej úspešnej skúšky alebo až do jeho odovzdania SISp v zmysle bodu 12.2 tejto zmluvy.

#### 4.7 Inšpekcia centra a testovania ECDL

- 4.7.1 Kedykoľvek v priebehu účinnosti tejto zmluvy môže byť poverenými zástupcami SISp alebo poverenými zástupcami ECDL-F vykonaná inšpekcia centra alebo vedenia testovania a hodnotenia testov.
- 4.7.2 Minimálne jedna inšpekcia centra alebo vedenia testovania a hodnotenia testov sa musí vykonať pred skončením účinnosti tejto zmluvy v prípade, že sa centrum rozhodne požiadať o jej predĺženie.
- 4.7.3 Inšpekcia centra sa môže vykonať v prípade akejkoľvek sťažnosti, ktorá je písomnou formou adresovaná Kancelárii ECDL, SISp alebo ECDL-F.
- 4.7.4 Cieľom inšpekcie centra alebo testovania je overenie, že vykonávanie testov, t.j. tak vlastné vedenie a hodnotenie testov, ako aj technické vybavenie a personálne zabezpečenie a všetky administratívne náležitosti zodpovedajú podmienkam a požiadavkám, ktoré sú špecifikované touto zmluvou, vrátane všetkých jej dodatkov.
- 4.7.5 Centrum musí pri inšpekcii umožniť prístup do všetkých priestorov týkajúcich sa aktivít ECDL, ako napríklad testovacie miestnosti, testovacie počítače, príslušné administratívne priestory, príručná registratúra (archív), a ku všetkým relevantným podkladom vzťahujúcich sa k aktivitám ECDL, ktoré si vyžadujú poverení zástupcovia SISp alebo ECDL-F, a to napríklad k administratívnej dokumentácii, k vypracovaným testom, k protokolom o priebehu testovania, k výsledkom testovania, ku QTB a podobne.
- 4.7.6 Pokiaľ akákoľvek inšpekcia vysloví zásadný nesúhlas s vedením alebo hodnotením testov, či uzná zásadné nedostatky vo vybavení alebo funkcii centra, Kancelária ECDL písomne na túto skutočnosť centrum upozorní, prípadne pozastaví oprávnenie centra alebo akreditovaného skúšobného komisára uskutočňovať testovanie ECDL do času, kým centrum vykoná nápravu, ktorá bude následne preverená a odsúhlasená mimoriadnou inšpekciou na náklady centra.
- 4.7.7 Proti rozhodnutiu Kancelárie ECDL pozastaviť oprávnenie centra alebo akreditovaného skúšobného komisára uskutočňovať testovanie ECDL sa môže dotknutý subjekt do siedmich dní od doručenia rozhodnutia písomne odvolať u Výkonného výboru SISp.
- 4.7.8 Ak sa situácia uvedená v bode 4.7.6 tejto zmluvy vyskytne opakovane, alebo skôr zistené nedostatky nie sú včas a efektívne odstránené, centru alebo akreditovanému skúšobnému komisárovi možno odňať oprávnenie vykonávať testovanie ECDL. V takomto prípade má SISp právo odstúpiť od zmluvy.
- 4.7.9 Záver každej inšpekcie je Kanceláriou ECDL písomne zaznamenaný do protokolu, ktorý je každá zo zúčastnených strán, ktorej sa inšpekcia týka, povinná archivovať.



## **ČL. V MIESTO PLNENIA**

- 5.1 Miestom plnenia sa na účely tejto zmluvy rozumie adresa centra, prípadne adresy testovacích miestností centra. Adresa centra, umiestnenie príručných registratúr (archívov) a adresy testovacích miestností v rámci alebo mimo objektu centra, označenie príručných registratúr (archívov) a testovacích miestností a ďalšie informácie sú uvedené v prílohe č. 3 tejto zmluvy.

## **ČL. VI ZMLUVNÁ CENA**

- 6.1 Zmluvné ceny za udelenie oprávnenia na využívanie časti systému ECDL a za ďalšie súvisiace služby špecifikované v tejto zmluve, ktoré je centrum povinné uhradiť, sú stanovené platným Cenníkom produktov a služieb systému ECDL (príloha č. 5) a zahŕňujú predovšetkým:
- a) jednorazové akreditačné poplatky za akreditáciu centra, akreditáciu miestnosti na ECDL testovanie a akreditáciu softvérovej platformy,
  - b) pravidelné ročné licenčné poplatky za využívanie systému ECDL centrom,
  - c) poplatky za ostatné súvisiace dodávky a služby. Ak touto zmluvou pokračuje predchádzajúci zmluvný vzťah bez prerušenia, služby (napr. oprávnenie na prístup ku QTB pre daný modul pre ďalšie platformy) zakúpené na základe predchádzajúceho zmluvného vzťahu sa považujú za služby zakúpené podľa tejto zmluvy.
- 6.2 SISp si vyhradzuje právo Cenník produktov a služieb systému ECDL podľa potreby aktualizovať, pričom každú úpravu zverejní na web stránke [www.ecdl.sk](http://www.ecdl.sk) najneskôr 30 dní pred dátumom jej účinnosti a vykonanie úpravy bezodkladne oznámi centru spôsobom uvedeným v bode 12.1 tejto zmluvy.

## **ČL. VII PLATOBNÉ A FAKTURAČNÉ PODMIENKY**

- 7.1 SISp má v priebehu akreditačného procesu právo:
- a) Vystaviť zálohovú faktúru vo výške 40% zo všetkých relevantných akreditačných poplatkov. Zaplatená záloha sa nevracia, ale je následne predmetom započítania podľa bodu 7.2, písm. b). V prípade neúspešného pokusu o akreditáciu tvorí záloha úhradu nákladov súvisiacich s akreditáciou, ktoré sa týmto centrom zaväzuje uhradiť.
  - b) Bezprostredne po podpise tejto zmluvy centrom vystaviť zúčtovaciu faktúru vo výške 100% všetkých akreditačných a licenčných poplatkov, v ktorej bude zohľadnená zaplatená záloha.
- 7.2 SISp má právo vystaviť pred začatím školenia alebo pred poskytnutím iných relevantných služieb alebo dodávok vyplývajúcich z tejto zmluvy zálohovú faktúru (alebo príjmový doklad s dodatočným vystavením faktúry) vo výške 100% zo zodpovedajúceho poplatku podľa aktuálneho Cenníka produktov a služieb systému ECDL. Úhrada zálohovej faktúry je potom podmienkou pre poskytnutie zodpovedajúcej služby alebo dodávky.
- 7.3 SISp vystaví faktúry, ktoré sa týkajú úhrad licenčných poplatkov za príslušné ročné licenčné obdobie (príloha č. 5) najskôr 60 dní pred jeho začiatkom.
- 7.4 Faktúry musia byť odoslané poštou (prípadne osobne doručené) na adresu Stredná priemyselná škola elektrotechnická, Plzenská 1, 080 47 Prešov.
- 7.5 Doba splatnosti faktúry, t.j. deň podania príkazu na úhradu v príslušnom peňažnom ústave, je do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry na adresu centra.
- 7.6 Všetky čiastky musia byť poukazované bez akýchkoľvek bankových poplatkov alebo iných nákladov spojených s prevodom na účet SISp. Všetky takéto náklady znáša výlučne povinná strana. V prípade, že to vyplynie z požiadaviek slovenského právneho poriadku, bude SISp účtovať k cenám ďalšie poplatky a dane (napr. DPH).



- 7.7 V prípade neuhradenia akejkoľvek zúčtovacej faktúry za dodávky, služby a ďalšie plnenia v zmysle tejto zmluvy v termíne splatnosti je SISp oprávnená požadovať od centra zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Zároveň má SISp právo pozastaviť oprávnenie centra uskutočňovať testovanie ECDL až do zaplatenia fakturovanej sumy.
- 7.8 Pokiaľ nebola Centrom doručená výpoveď zmluvy v zmysle článku XI. bodu 11.2 a) 2 mesiace pred skončením licenčného obdobia, za ktoré bolo zaplatené, môže SISp účtovať tie náklady za ďalšie ročné licenčné obdobie, ktoré súvisia so záväzkami SISp k tretím stranám a týkajú sa Centra. V prípade, že do skončenia ročného licenčného obdobia, za ktoré bolo zaplatené, nebude výpoveď doručená vôbec, môže SISp požadovať licenčný poplatok na ďalšie ročné licenčné obdobie v plnej výške.

## ČL. VIII

### OCHRANA DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ A MATERIÁLOV ECDL

- 8.1 Obidve zmluvné strany sú oboznámené s tým, že s dokumentáciou a informáciami označenými odovzdávajúcou stranou ako "Určené len pre pracovníkov systému ECDL!" musí byť tak aj nakladané. Za informácie určené len pre pracovníkov systému ECDL sa aj bez vyznačenia dôvernosti považuje predovšetkým QTB v originálnej alebo lokalizovanej verzii, v aktuálnom či neaktuálnom znení, vykonané testy a všetky ďalšie tak informácie, aj keď sú zverejnené na web stránke [www.ecdl.sk](http://www.ecdl.sk) v časti Interné informácie. Oprávnenými osobami pre informácie určené len pre pracovníkov systému ECDL sú iba pracovníci Kancelárie ECDL, členovia Výkonného výboru SISp, manažér testovania ECDL centra, jeho asistent a akreditovaní skúšobní komisári, ktorí sú vo zmluvnom vzťahu s centrom.
- 8.2 Podmienky nakladania so zmluvou sú uvedené v bode 11.1.
- 8.3 Obidve zmluvné strany budú informácie určené len pre pracovníkov systému ECDL ako aj dôverné informácie v akejkoľvek forme chrániť proti zneužitiu, sprístupneniu, neoprávnenej manipulácii alebo odcudzeniu štandardne používanými prostriedkami a opatreniami.
- 8.4 Predovšetkým sa centrum zaväzuje, že v žiadnej forme neposkytne testy z QTB neoprávnenej osobe alebo tretej strane a bude QTB používať výhradne pri ostrých testoch uchádzačov o certifikáty ECDL. Na ukážky, prieskum alebo diagnostiku je možné používať iné testy, ktoré sú na to vyhradené.
- 8.5 Obidve strany budú so všetkými osobnými údajmi uchádzačov o certifikáty ECDL a s údajmi všetkých osôb vyčlenených centrom alebo registrovaných SISp pre aktivity ECDL nakladať v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. SISp je pritom prevádzkovateľom príslušného informačného systému (IS ECDL/SK) a centrum je v zmysle tohto zákona sprostredkovateľom. Centrum vykonáva povinnosti prevádzkovateľa príslušného informačného systému v rozsahu GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z. v platnom znení.
- 8.6 Pri spracovaní osobných údajov uchádzačov o certifikáty ECDL a osôb účastných na aktivitách ECDL môže centrum o týchto účastníkoch zbierať a do informačného systému IS ECDL/SK, ktorého súčasťou je aj systém AISKED, vkladať len údaje uvedené v prílohe č. 7 tejto zmluvy a používať ich len na účel evidenčný a štatistický.
- 8.7 Súhlas so spracovaním osobných údajov musí mať centrum v písomnej forme od každého uchádzača o certifikát systému ECDL a je povinné postupovať vždy v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a v zmysle pokynov SISp (príloha č. 7). Súhlas sa musí okrem centra vzťahovať aj na prevádzkovateľa Slovenskú informatickú spoločnosť, sprostredkovateľa CertiCon a.s., Evropská 11, 160 00 Praha 6, Česká republika a na ECDL-F.
- 8.8 Centrum je povinné osobné údaje uchádzačov a aktérov systému ECDL primerane chrániť a z tohto dôvodu sprístupniť SISp k nahliadnutiu projekt na ochranu osobných údajov v IS ECDL/SK. Projekt musí obsahovať opatrenia na ochranu osobných údajov uchádzačov systému ECDL a aktérov systému ECDL, t.j. na ochranu papierových dokumentov v príručnej registratúre (archíve) ECDL, na ochranu elektronických dokumentov prístupných oprávneným osobám a na ochranu prístupových hesiel oprávnených osôb do systému AISKED.
- 8.9 Centrum je povinné preukázateľným spôsobom zabezpečiť mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach súvisiacich s vykonávaním činností podľa tejto zmluvy voči iným subjektom ako sú zmluvné strany; to neplatí ak:



- a) ide o informácie, ktoré sú nevyhnutné pre uchádzača o certifikát ECDL, pre administrátora informačného systému Waset a ECDL-F.
  - b) ide o plnenie povinnosti podľa všeobecne záväzného právneho predpisu.
- 8.10 Centrum súhlasí s tým, že kontaktné informácie o centre, o testovacích miestnostiach a o skúšobných komisároch a ďalších zainteresovaných osobách v zamestnaneckom pomere k centru, poskytnuté centrom prostredníctvom príslušnej žiadosti o akreditáciu alebo reakreditáciu, budú používané zamestnancami SISp a Kanceláriou ECDL na účely evidencie, informovania potenciálnych zákazníkov centra, štatistiky ako aj korešpondencie s centrom, akreditovaným skúšobným komisárom a ďalšími zainteresovanými osobami v zamestnaneckom pomere k centru, a to prostredníctvom papierovej aj elektronickej pošty.

## ČL. IX

### OCHRANNÁ ZNÁMKA, LOGO ECDL A ICDL, NÁHRADA ŠKODY

#### 9.1 Použitie ochranných známk a označení

##### 9.1.1 Centrum sa zaväzuje:

- a) používať ochranné známky (logá a texty) vo forme ako sú zverejnené na web stránke [www.ecdl.sk](http://www.ecdl.sk) v časti Interné informácie (a v prílohe č. 8 tejto zmluvy) a bude dodržiavať všetky tam uvedené pokyny týkajúce sa najmä farby a veľkosti zobrazenia ochranných známk, ako aj spôsobu ich zobrazenia na rôznych materiáloch (bez ohľadu na použité médium), ku ktorým majú byť pripojené,
- b) používať ochranné známky výlučne na účely uvedené v tejto zmluve a nepoužívať ich žiadnym spôsobom, ktorý by mohol viesť k tomu, že známky by sa stali generickými, stratili by svoju rozlišovaciu schopnosť a charakter nezameniteľnosti, či spôsobom, ktorý by mohol viesť k zavádzaniu verejnosti alebo k poškodeniu dobrého mena a povesti držiteľa licencie alebo ECDL-F,
- c) používať ochranné známky podľa tejto zmluvy (bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú registrované) v spojení s inými ochrannými známkami alebo s inými slovami, výlučne takým spôsobom, ktorý zabezpečí ich jednoznačnú odlišiteľnosť od okolitého a súvisiaceho textu,
- d) používať ochranné známky v súlade s poskytnutým právom ich používať s vedomím, že na ochranné známky mu nevznikajú podľa tejto zmluvy žiadne ďalšie práva a týmto uznáva, že akýkoľvek prospech z daného práva prislúcha výlučne SISp a ECDL-F, a na ktoré centrum všetky takéto práva na požiadanie prevedie počas platnosti ako aj po skončení účinnosti tejto zmluvy,
- e) nepoužívať žiadne ochranné známky, symboly alebo iné prostriedky, ktoré by zahrňovali alebo by boli zameniteľné s ochrannými známkami podľa tejto zmluvy, alebo by ich použitie bolo možné označiť ako nekalosúťažné vo vzťahu k uvedeným ochranným známkam; centrum sa zaväzuje, že počas trvania tejto zmluvy ako aj po jej skončení, bude dodržiavať zákon o ochranných známkach a nepožiadala kdekolvek na svete o registráciu takýchto zameniteľných ochranných známk,
- f) počas trvania a po skončení účinnosti tejto zmluvy nepoužívať ochranné známky alebo ich skratky ako časť názvu alebo obchodného mena alebo označenia držiteľa sublicencie alebo jeho domény či webového sídla.

##### 9.1.2 Centrum je oprávnené používať ochranné známky v súlade s touto zmluvou výlučne na tieto účely:

- a) zverejňovanie a distribúcia marketingových a reklamných materiálov (vrátane web stránky centra, avšak vylučujúc kancelárske potreby, napr. hlavičkový papier a podobné položky) v súvislosti s ECDL testovaním vykonávanými centrom,
- b) vonkajšie označenie priestorov centra.

##### 9.1.3 Pri každom použití ochranných známk bude centrum dodržiavať tieto pravidlá:



- a) ak pôjde o neregistrované známky, bude k ich zneniu pripojené označenie "™" a v prípade registrovaných známkov označenie "®"; a zároveň,
- b) k známke bude pripojené znenie "[predmetná známka] je registrovanou ochrannou známkou The ECDL Foundation v Írsku a v ďalších krajinách".

## 9.2 Porušenie práv k ochranným známkam:

- 9.2.1 Ak sa centrum dozvie o ohrození, porušení alebo o úmysle porušiť práva na ochranné známky alebo o akejkoľvek aktivite vedúcej k ich ohrozeniu alebo o tvrdení tretej strany, že ochranné známky sú zameniteľné s inými ochrannými značkami, alebo že ich použitie je nekalosúťažné, zaväzuje sa centrum bezodkladne o týchto skutočnostiach informovať SISp a nebude o týchto okolnostiach podávať tretím stranám žiadne informácie.
- 9.2.2 Výlučne SISp a ECDL-F majú práva v súvislosti s úkonmi na ochranu práv k ochrannej známke a len oni rozhodnú o možných úkonoch centra v procese ochrany práv k ochrannej známke. Zároveň majú právo rozhodnúť o tom, akým spôsobom budú práva brániť a v prípade, že ich úkony nepovedú k súdnemu riešeniu sporu, resp. k inému riešeniu sporu, nevzniká za žiadnych okolností centru právo podávať návrh na súd, alebo iným spôsobom prípadný spor riešiť.
- 9.2.3 Centrum sa zaväzuje poskytnúť na požiadanie SISp alebo ECDL-F plnú spoluprácu, zahrňujúcu poskytnutie dokumentácie a jej sprístupnenie príslušným osobám, v prípade sporu alebo úkonov spojených s ochranou ochranných známkov a pre tieto prípady bude SISp a ECDL-F znášať všetky súvisiace náklady spôsobené centru zo strany SISp pri poskytovaní takejto spolupráce centrom.
- 9.2.4 V prípade úkonov súvisiacich s ochranou práva k ochrannej známke sú SISp a ECDL-F oprávnení žalovať o náhradu škody, ktorú utrpeli alebo mohli utpieť, a sú oprávnení ponechať si náhradu škody, ktorú týmto spôsobom vymôžu.

## 9.3 Udržiavanie ochranných známkov:

- 9.3.1 Centrum sa zaväzuje, že nevykoná ani neumožní vykonať také úkony, ktoré sú spôsobilé ohroziť alebo zneplatniť registráciu ochranných známkov. Ďalej nevykoná žiadny úkon, ktorý by mohol viesť k návrhu na výmaz ochranných známkov alebo k poškodeniu práv ECDL-F na ochranné známky.
- 9.3.2 Na požiadanie ECDL-F alebo ním poverenej osoby sa centrum zaväzuje poskytnúť informácie o používaní ochranných známkov (v súvislosti s článkom VIII tejto zmluvy) a poskytne potrebnú spoluprácu požadovanú ECDL-F pri udržiavaní práv a registrácii ochranných známkov.

## 9.4 Použitie zakázaných názvov:

- 9.4.1 Centrum sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu ECDL-F (ktorého udelenie je v plnej rozhodovacej moci ECDL-F a môže byť bez akéhokoľvek dôvodu odoprený) nebude:
  - a) úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo, vlastniť, podieľať sa, vytvárať alebo iným spôsobom kooperovať so subjektmi (okrem ECDL-F a držiteľa licencie pre Slovensko), ktorých názov zahŕňa výrazy "European Computer Driving Licence" alebo "International Computer Driving Licence" alebo "International Certification of Digital Literacy" alebo "ECDL" alebo "ICDL" (ďalej len zakázané názvy) alebo názvy s uvedenými podobné v anglickom alebo inom jazyku,
  - b) vykonávať činnosti pod menami, ktoré obsahujú zakázané názvy a im podobné názvy, alebo
  - c) registrovať internetovú doménu obsahujúcu zakázané názvy a im podobné názvy.
- 9.4.2 Centrum sa zaväzuje aj po skončení tejto zmluvy dodržiavať ustanovenia bodu 9.4.1.

- 9.5 V prípade, že centrum nedodrží alebo poruší svoje záväzky podľa tohto článku alebo podľa ostatných článkov zmluvy a SISp alebo ECDL-F vznikne akákoľvek škoda, zaväzuje sa centrum túto škodu v plnej výške nahradiť. Centrum si je vedomé svojej zodpovednosti využívať sublicenciu na využívanie systému ECDL udelenú touto zmluvou výlučne v súlade s platnými



slovenskými právnymi predpismi. Centrum nesie výlučnú zodpovednosť za svoje konanie a túto na základe tejto zmluvy nijako neprenáša na SISp alebo tretie osoby. Centrum nesie všetku zodpovednosť za úkony súvisiace s vlastnou činnosťou bez ohľadu na to, či k nim bolo touto zmluvou zaviazané, ako aj všetky náklady spojené so svojou prevádzkou. SISp týmto neručí za to, že použitie ochranných známk centrom nie je spôsobilé porušiť práva tretích strán, ktoré nie sú totožné s právami SISp výslovne v tejto zmluve uvedenými.

## **ČL. X ODSTÚPENIE OD ZMLUVY**

- 10.1 Od zmluvy možno odstúpiť v prípade podstatného porušenia zmluvnej povinnosti. Strana oprávnená od zmluvy odstúpiť je povinná to písomne oznámiť strane porušujúcej povinnosť do 60 dní po tom, čo sa o tomto porušení dozvedela. Za takéto podstatné porušenie povinnosti zmluvné strany pokladajú predovšetkým:
- a) nezaplatenie licenčných poplatkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy, centrom do 60 dní odo dňa začatia aktuálneho ročného licenčného obdobia, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak,
  - b) nezaplatenie odobraných služieb, indexov a certifikátov ECDL centrom do 60 dní odo dňa splatnosti faktúry,
  - c) zistenie, že niektorý z údajov, ktorým centrum preukázalo splnenie akreditačných požiadaviek v žiadosti centra o udelenie akreditácie (bod 4.1.3 tejto zmluvy) nezodpovedal skutočnosti,
  - d) úmyselné alebo opakované porušenie plnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy,
  - e) porušenie GDPR a zákona o ochrane osobných údajov centrom,
  - f) porušenie ustanovení článku VIII tejto zmluvy o ochrane dôverných informácií a informácií určených len pre pracovníkov systému ECDL a materiálov ECDL,
  - g) konanie centra, ktorým ohrozí práva k ochranným známkam alebo iným právam na označenie,
  - h) zmena v oblasti vlastníctva alebo majetkových pomerov centra súvisiaca s možnosťou kontroly centra pri výkone hlasovacích práv spoločníkov resp. členov alebo iné získanie kontroly nad centrom tretími osobami; rozhodnutie o možnosti odstúpenia v prípade zmeny majetkových pomerov v súvislosti s vlastníctvom podielov alebo iných rozhodujúcich skutočností pri riadení centra ako právnickej osoby je výlučne na rozhodnutí SISp,
  - i) konanie v príkrom rozpore s definovaným účelom a významom tejto zmluvy, ktoré trvá aj po uplynutí 30-dňovej lehoty udelennej oprávnenou stranou za účelom odstránenia závažného stavu,
  - j) konanie v príkrom rozpore s definovaným účelom a významom tejto zmluvy, ktoré nie je možné napraviť alebo jeho následok odstrániť,
  - k) vyhlásenie konkurzu, vyrovnanie alebo reštrukturalizácia, nútená správa alebo likvidácia centra, jeho časti alebo dcérskej či materskej spoločnosti centra,
  - l) úkony smerujúce k zániku centra bez ohľadu na ďalšie právne nástupníctvo.
- 10.2 SISp má právo od zmluvy odstúpiť v prípade, že výsledok inšpekcie centra je uznaný SISp ako "stav nedostatočný a nenapraviteľný".
- 10.3 Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, a to momentom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej strane; po tomto čase nemožno účinky odstúpenia od zmluvy odvolať alebo zmeniť bez súhlasu druhej strany.
- 10.4 V prípade odstúpenia od zmluvy nie je centrum oprávnené požadovať od SISp vrátenie uhradených akreditačných a licenčných poplatkov a poplatkov za školenia, a to ani ich častí, pretože tieto poplatky majú charakter úhrady nákladov SISp spojených s už poskytnutými službami.
- 10.5 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka práv a záväzkov, ktoré vznikli zmluvným stranám pred jej zánikom.



- 10.6 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka práv a nárokov, ktoré vznikli SISp z konania centra pred jej zánikom a povinnosti centra splniť takéto nároky odstúpením nezanikajú.

## ČL. XI PLATNOSŤ ZMLUVY

- 11.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami, je účinná od **20. 05. 2022** a je uzavretá na obdobie 3 rokov od nadobudnutia účinnosti. Po uplynutí tohto času môže byť zmluva písomnou dohodou predĺžená o ďalšie obdobie. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré súvisia alebo vyplývajú z plnenia predmetu tejto zmluvy, ako aj platnosť akýchkoľvek úkonov strán, sa riadi výlučne ustanoveniami tejto zmluvy. Ustanoveniami tejto zmluvy sa spravujú aj právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré vznikli pred nadobudnutím jej účinnosti; vznik týchto právnych vzťahov, ako aj nároky z nich vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy sa na základe dohody strán posudzujú podľa ustanovení tejto zmluvy.
- 11.2 Zmluvu je možné pred skončením jej doby účinnosti písomne vypovedať nasledovne:
- a) Centrom bez uvedenia dôvodov v dvojmesačnej výpovednej dobe, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola SISp doručená.
  - b) Zo strany SISp v prípade, že prestane platiť licenčná zmluva medzi SISp a ECDL-F, vlastníkom licenčných práv na systém ECDL, kedy výpoveď nadobúda účinnosť dňom doručenia centru.

## ČL. XII ĎALŠIE DOHODNUTÉ USTANOVENIA

- 12.1 Na účely tejto zmluvy sa za preukázateľný spôsob poskytnutia/doručenia informácií považuje písomná forma informácie doručená druhej zmluvnej strane doporučeným listom poštou alebo faxom, prípade elektronickou poštou s potvrdením prijímu správy, pokiaľ nie je aktuálnymi platnými smernicami na testovanie ECDL, s ktorými boli strany v súlade s touto zmluvou oboznámené, určené inak, a to na adresu uvedenú v článku I tejto zmluvy. Každá telefonicky odovzdaná informácia musí byť potvrdená niektorou z vyššie uvedených foriem najneskôr do 3 dní. Informácia sa považuje za doručenú uplynutím tretieho dňa od jej odoslania formou zodpovedajúcou tomuto ustanoveniu. Zmenu adresy je povinná zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane najneskôr do 30 dní od vzniku takejto skutočnosti.
- 12.2 Ak príde k výpovedi, odstúpeniu od zmluvy alebo uplynie účinnosť tejto zmluvy:
- a) je centrum povinné do 30 dní odo dňa ukončenia platnosti tejto zmluvy protokolárne skartovať a definitívne vymazať všetky poskytnuté verzie QTB vrátane kópií,
  - b) je centrum povinné dokončiť administratívne činnosti centra voči uchádzačom o certifikáty ECDL,
  - c) je centrum povinné do 30 dní odo dňa ukončenia platnosti tejto zmluvy odovzdať SISp všetky dokumenty archivované v súlade s bodom 4.6.8 a) tejto zmluvy, ktoré vznikli pred 1.9.2014
  - d) je centrum povinné zachovať aj naďalej mlčanlivosť o informáciách a materiáloch, ktoré boli označené ako dôverné alebo určené len pre pracovníkov systému ECDL, a ktoré súvisia s testami ECDL a s aktivitami ECDL,
  - e) je centrum povinné do 30 dní odo dňa ukončenia platnosti tejto zmluvy uhradiť SISp všetky pohľadávky,
  - f) je centrum povinné najneskôr do 7 dní odo dňa ukončenia platnosti tejto zmluvy odstrániť zo všetkých médií (papierových, elektronických resp. iných), ktoré mu zostávajú k dispozícii aj po ukončení zmluvy, alebo ku ktorým má práva a prístup aj po ukončení tejto zmluvy (t.j. vlastné materiály, web stránky a pod.) ochranné známky a označenia podľa tejto zmluvy,



- g) centrum nesmie svojím konaním a vystupovaním voči tretím osobám klamlivo navodzovať dojem, že právami k uvedeným ochranným známkam a označeniam disponuje, alebo že je naďalej oprávnené konať v rozsahu podľa tejto zmluvy.
- 12.3 Všetky ustanovenia tejto zmluvy, z ktorých charakteru alebo priamo z ich znenia vyplýva úmysel strán, aby zostali v platnosti aj po jej ukončení, zostávajú v platnosti bez ohľadu na spôsob ukončenia zmluvy, a to bez obmedzenia.

### ČL. XIII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 13.1 Táto zmluva je napísaná v súlade s platným slovenským právom a zodpovedá požiadavkám, smerniciam a pokynom vlastníka systému ECDL, - ECDL-F. Akákoľvek zmena tejto zmluvy, ktorá nebude uskutočnená písomne a podpísaná oboma zmluvnými stranami, okrem zmien podľa bodu 4.4 tejto zmluvy, ktoré sú podpísané len SISp, je neplatná.
- 13.2 Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Z. z. v platnom znení a súvisiacimi predpismi platnými na území SR. Zmluva predstavuje úplný dohovor medzi zmluvnými stranami, strany si ju prečítali, jej zneniu porozumeli a nemajú o jej obsahu žiadne pochybnosti ani voči nej žiadne výhrady.
- 13.3 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 13.4 Doklady a dokumentácia požadované v žiadostiach o akreditáciu sú uložené rovnako ako vlastné žiadosti v príručnej registratúre (archíve) SISp, ktorý spravuje Kancelária ECDL.
- 13.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
- |              |   |
|--------------|---|
| Príloha č. 1 | Pojmy systému ECDL v SR   |
| Príloha č. 2 | Akreditačné požiadavky na prvky systému ECDL v SR   |
| Príloha č. 3 | Zoznam prvkov systému ECDL, s ktorými centrum disponuje ku dňu podpisu tejto zmluvy a tým doložilo splnenie akreditačných podmienok |
| Príloha č. 4 | Procedúra testovania uchádzačov o certifikáty ECDL v SR   |
| Príloha č. 5 | Cenník služieb systému ECDL v SR  |
| Príloha č. 6 | Súpis hlásení akreditovaného testovacieho centra v systéme ECDL   |
| Príloha č. 7 | Centrálny informačný systém pre ECDL v SR   |
| Príloha č. 8 | Značka systému ECDL   |
| Príloha č. 9 | Programy systému ECDL, ktoré má centrum oprávnenie využívať   |

V Bratislave dňa 19. 05. 2022.

V Prešove dňa 17. 05. 2022.

prof. RNDr. Branislav Rován, PhD.  
Slovenská informatická spoločnosť  
predseda

Ing. Iveta Marcínčinová  
Stredná priemyselná škola elektrotechnická  
riaditeľka školy